

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: TDK400

Pot lid - Ø 400 mm



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Pot Lid Ø 400 mm (TDK400)

## 1. General Information

Thank you for choosing the GGM Gastro Pot Lid Ø 400 mm (TDK400). This product is designed for use with your kitchen pots and is made to enhance your cooking experience by ensuring a perfect fit and efficient cooking.

## 2. Safety Information

- Fire Safety: Always keep the pot lid away from flames or direct heat sources.
- Handling: Use oven mitts or pot holders when handling the lid, especially after cooking. The lid can become very hot during use.
- Storage: Ensure the lid is stored in a safe place where it cannot be easily knocked over or fallen upon.
- Material Caution: The lid is made of tempered glass; handle with care to avoid breaking. In case of breakage, be cautious of sharp edges.
- Compatibility: Ensure the lid is used only with pots of the correct size (400 mm) to avoid accidents.

## 3. Product Specifications

- Product Name: GGM Gastro Pot Lid
- Model Number: TDK400
- Diameter: 400 mm
- Material: Tempered Glass with Stainless Steel Rim

## 4. Setup and Installation

1. Unbox the pot lid carefully.
2. Inspect the lid for any visible damage or defects. If damage is found, do not use the product and contact customer service.
3. Ensure your pot is clean and dry.
4. Align the lid properly over the pot, ensuring that it is centered and seated evenly.
5. The lid should fit snugly; if it does not, verify the pot size and lid compatibility.

## 5. Operation

- Place the lid on the pot before heating to retain moisture and heat.
- For best results, use the lid during boiling, simmering, and steaming processes.
- Always monitor the cooking process to prevent overflows.

## 6. Cleaning and Maintenance

- Allow the lid to cool before cleaning.
- Clean with warm soapy water or a non-abrasive cleaner.
- Avoid using steel wool or abrasive materials that can scratch the surface.
- Rinse thoroughly with clean water and dry immediately after cleaning to prevent water spots.

## 7. Troubleshooting

- Lid does not fit: Ensure you are using the correct size lid (400 mm).
- Lid is difficult to remove: Ensure that the lid is not under pressure from cooking; allow it to cool slightly before attempting to remove.
- Cracked or Broken Lid: If you notice any cracks or breaks, discontinue use immediately and dispose of the product.

## 8. Disposal

- At the end of its life cycle, dispose of the product responsibly. Follow local regulations for glass and metal disposal.
- Do not dispose of in regular household waste to ensure environmentally safe practices.

## 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro! Enjoy your cooking experience!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den Topfdeckel Ø 400 mm (TDK400)

## 1. Allgemeine Informationen

Der Topfdeckel Ø 400 mm (TDK400) ist ein hochwertiges Küchenaccessoire, das entwickelt wurde, um das Kochen zu optimieren und den Energieverbrauch zu reduzieren. Er ist aus robustem Material gefertigt und bietet eine ideale Passform für verschiedene Töpfe mit einem Durchmesser von 400 mm.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie den Deckel nur in Verbindung mit kompatiblen Töpfen.
- Berühren Sie den Deckel nicht, wenn er heiß ist, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel sicher auf dem Topf sitzt, um Überlaufen während des Kochens zu vermeiden.
- Halten Sie den Deckel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie beim Anheben des Deckels Topflappen oder Küchenhandschuhe.
- Verwenden Sie den Deckel nicht auf der direkten Flamme oder im Ofen, es sei denn, die Produktbeschreibung erlaubt dies ausdrücklich.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung regelmäßig auf mögliche Schäden oder Risse im Material.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Durchmesser: 400 mm
- Material: Tempered Glass und Metall
- Farbe: Silber
- Temperaturbeständigkeit: Bis 200 °C
- Besonderheiten: Dampfauslassfunktion, ergonomischer Griff

## 4. Einrichtung und Installation

- Überprüfen Sie, ob der Deckel unversehrt und sauber ist, bevor Sie ihn verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Topf, auf den Sie den Deckel setzen möchten, sauber und trocken ist.
- Setzen Sie den Deckel vorsichtig auf den Topf und stellen Sie sicher, dass er gut sitzt. Der Deckel sollte plan auf dem Rand des Topfes aufliegen, um eine optimale Versiegelung zu gewährleisten.
- Nutzen Sie den Dampfauslass, um Überdruck während des Kochens zu vermeiden.

## 5. Bedienung

- Verwenden Sie den Deckel beim Kochen, um das Aroma und die Feuchtigkeit im Topf zu halten.
- Passen Sie die Temperatur an das jeweilige Gericht an und überwachen Sie den Kochvorgang eventuell, indem Sie den Deckel anheben (bitte mit Topflappen).
- Der Deckel kann auch verwendet werden, um Speisen warmzuhalten, ohne sie weiter zu garen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie den Deckel nach der Benutzung vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Reinigen Sie den Deckel mit warmem Seifenwasser und einem weichen Schwamm.
- Das Produkt ist spülmaschinengeeignet – legen Sie den Deckel auf das obere Regal der Spülmaschine.
- Trocknen Sie den Deckel gründlich ab, bevor Sie ihn verstauen.
- Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, um das Material nicht zu beschädigen.

## 7. Fehlerbehebung

- Deckel sitzt nicht richtig: Überprüfen Sie, ob der Topf die richtige Größe hat und experimentieren Sie mit leichten Drehbewegungen, um die Position des Deckels anzupassen.
- Dampfauslass funktioniert nicht: Stellen Sie sicher, dass der Dampfauslass nicht blockiert ist und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
- Risse oder Schäden: Verwenden Sie den Deckel nicht, wenn er beschädigt ist. Kontaktieren Sie den Kundenservice für weitere Anweisungen.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie den Deckel gemäß den lokalen Vorschriften für Haushaltsabfälle.
- Das Produkt besteht aus recyclebaren Materialien. Trennen Sie den Deckel entsprechend, um die Umwelt zu schützen.

## 9. Kontakt

Bei Fragen oder weiteren Informationen wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Topfdeckel Ø 400 mm (TDK400) entschieden haben!

# NL NEDERLANDS

## Producthandleiding voor Potdeksel Ø 400 mm TDK400

### 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Potdeksel Ø 400 mm TDK400. Dit product is ontworpen voor gebruik met TDK400 kookpannen en helpt bij het behoud van warmte, vocht en smaken bij het koken.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het deksel alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen.
- Vermijd direct contact met vuur of andere extreme hittebronnen.
- Zorg ervoor dat het deksel goed op de pan zit voordat u deze op het vuur plaatst om morsen of verbranden te voorkomen.
- Laat het deksel niet onbeheerd op een hete pan liggen.
- Gebruik ovenwanten of een keukendoek bij het hanteren van het deksel, omdat het warm kan worden.
- Houd het deksel buiten het bereik van kinderen om verwondingen te voorkomen.

### 3. Productspecificaties

Technische gegevens:

- Diameter: 400 mm
- Materiaal: Roestvrij staal
- Kleur: Zilver
- Geschikt voor: TDK400 pannen

### 4. Installatie en Opstelling

1. Zorg ervoor dat uw kookpan geschikt is voor het deksel.
2. Plaats de kookpan op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Plaats het deksel voorzichtig op de pan, zorg ervoor dat het geheel aansluit.
4. Controleer of het deksel goed vastzit zodat er geen stoom of warmte ontsnapt.

### 5. Gebruik

- Het deksel kan worden gebruikt tijdens het koken om warmte vast te houden en de kooktijd te verkorten.
- Gebruik het deksel ook om gerechten te stomen of om te zorgen dat smaken en vocht behouden blijven.

### 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Laat het deksel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het deksel met warm zeepwater en een zachte spons.
- Vermijd schurende middelen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Het deksel kan ook in de vaatwasser worden gereinigd, tenzij dit in het productlabel anders is aangegeven.

### 7. Probleemoplossing

- Probleem: Deksel past niet goed op de pan.  
Oplossing: Controleer of u de juiste maat deksel gebruikt voor uw pan.
- Probleem: Verkleuring of vlekken op het deksel.  
Oplossing: Gebruik een zachte reiniger en volg de schoonmaakinstructies om vlekken te verwijderen.
- Probleem: Deksel raakt snel warm.  
Oplossing: Gebruik altijd ovenwanten om te voorkomen dat u uw handen verbrand.

### 8. Afvoer

Dit product mag niet in het gewone huishoudelijk afval worden gegooid. Neem contact op met uw lokale afvalbeheerder voor informatie over juiste afvoerprocedures voor roestvrij staal.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Tapa de Olla Ø 400 mm - TDK400

## 1. Información General

La tapa de olla TDK400 es un accesorio esencial diseñado para optimizar la cocción y conservar el calor y la humedad de sus preparaciones. Esta tapa es adecuada para ollas de un diámetro de 400 mm y está fabricada con materiales de alta calidad, garantizando durabilidad y rendimiento.

## 2. Información de Seguridad

- Utilice la tapa solo con recipientes compatibles de 400 mm de diámetro.
- Evite el contacto directo con fuentes de calor intenso que puedan dañar la tapa.
- No deje la tapa en el fuego sin supervisión.
- Mantenga fuera del alcance de los niños cuando esté caliente.
- Inspeccione la tapa regularmente para detectar daños. No use la tapa si presenta señales de desgaste.
- Al manipular la tapa caliente, use guantes de cocina o utensilios adecuados para evitar quemaduras.
- Nunca sumerja la tapa caliente en agua fría; esto puede provocar deformaciones o roturas.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Diámetro: 400 mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Color: Plateado
- Tipo: Tapa de olla
- Apto para lavavajillas: Sí
- Resistente al calor: Hasta 250 °C

## 4. Instalación y Montaje

- Asegúrese de que la olla que utilizará esté en una superficie plana y estable.
- Coloque la tapa sobre la olla, alineando los bordes para un ajuste seguro.
- Verifique que la tapa esté bien colocada y no presente espacios abiertos.
- Para almacenamiento, limpie la tapa y guárdela en un lugar seco y fresco, evitando la exposición a la luz solar directa y la humedad.

## 5. Operación

- Para comenzar a cocinar, agregue los ingredientes a la olla y ajuste la tapa firmemente.
- Ajuste la fuente de calor según la receta.
- Se recomienda usar la tapa durante todo el proceso de cocción para asegurar la retención de calor y vapor.
- Para respetar las instrucciones de seguridad, no intente levantar la tapa cuando esté caliente sin protección adecuada.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Deje enfriar la tapa antes de limpiarla.
- Lave a mano con agua tibia y jabón suave o colóquela en el lavavajillas.
- No use esponjas abrasivas o limpiadores químicos fuertes, ya que pueden dañar el acabado.
- Se recomienda secar la tapa con un paño suave para evitar manchas de agua.

## 7. Solución de Problemas

- Si la tapa no se ajusta adecuadamente a la olla: verifique el diámetro de la olla.
- Si se observan deformaciones: controle que la tapa no haya estado expuesta a altas temperaturas o cambios bruscos de temperatura.
- Si la tapa presenta manchas: asegúrese de seguir las instrucciones de limpieza adecuadas.

## 8. Eliminación

- Al final de su vida útil, elimine la tapa de acuerdo con las normativas locales de reciclaje.
- La tapa de acero inoxidable es reciclable y debe desecharse en el contenedor adecuado para metales.

## 9. Contacto

Para más información o consultas, no dude en contactar a nuestro servicio de atención al cliente:

Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit : Couvercle de pot O 400 mm TDK400

## 1. Informations Générales

Le couvercle de pot O 400 mm TDK400 est un accessoire conçu pour s'adapter à divers pots de cuisine. Fabriqué en matériaux de qualité, il est conçu pour une utilisation professionnelle dans les cuisines commerciales.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisation Responsable : Ce produit doit être utilisé uniquement pour les fins prévues. Ne pas utiliser pour des applications non recommandées qui pourraient causer des blessures ou des dommages.
- Manipulation : Évitez de toucher le couvercle lorsque celui-ci est chaud pour prévenir les brûlures. Utilisez des gants de protection si nécessaire.
- Stockage : Conservez le couvercle dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité pour éviter la déformation.
- Enfants : Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit. Éloignez-le des zones accessibles aux jeunes enfants.
- Inspection : Inspectez le couvercle régulièrement pour détecter toute fissure ou déformation. N'utilisez pas le couvercle s'il est endommagé.

## 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Diamètre : 400 mm
- Matériau : Acier inoxydable de haute qualité
- Couleur : Argenté
- Poids : 1,5 kg
- Compatibilité : S'adapte à une variété de pots de cuisine avec un diamètre de 400 mm.

## 4. Installation et Mise en Place

1. Préparation : Assurez-vous que le pot est propre et sec avant d'installer le couvercle.
2. Alignement : Placez le couvercle sur le dessus du pot, en vous assurant qu'il est bien centré.
3. Fixation : Appuyez doucement sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit complètement en place. Vérifiez que les bords sont bien scellés pour éviter les fuites.

## 5. Fonctionnement

Le couvercle TDK400 est conçu pour maintenir la chaleur et l'humidité des aliments. Utilisez-le lors de la cuisson pour optimiser l'efficacité thermique. Assurez-vous d'enlever le couvercle avec des gants ou des maniques lorsque le pot est chaud.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage : Lavez le couvercle à la main avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement avant le stockage.
- Détartrage : Si des taches de calcaire apparaissent, utilisez un nettoyeur doux pour acier inoxydable.
- Stockage : Rangez dans un endroit sec pour éviter la corrosion.

## 7. Dépannage

- Problème : Le couvercle ne s'ajuste pas correctement.
  - Solution : Vérifiez que le couvercle est compatible avec le pot et qu'il n'y a pas d'obstructions sur le bord du pot.
- Problème : Le couvercle se déforme.
  - Solution : Évitez de soumettre le couvercle à des températures extrêmes. Remplacez-le s'il est déformé de façon irréversible.

## 8. Élimination

Ne jetez pas le couvercle dans les ordures ménagères. Respectez les règlements locaux en matière de recyclage. L'acier inoxydable est recyclable ; déposez-le dans un point de collecte approprié.

## 9. Contact

Pour toute question ou commentaire, veuillez nous contacter :

- E-mail : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Coperchio per Pentola Ø 400 mm - TDK400

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il nostro coperchio per pentola TDK400. Questo prodotto è progettato per migliorare l'efficienza della cottura e mantenere i vostri cibi caldi e umidi. Realizzato con materiali di alta qualità, garantisce durabilità e performance.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Assicurarsi che il coperchio sia posizionato saldamente sulla pentola prima di accendere la fonte di calore.
- Non utilizzare il coperchio quando è danneggiato o deformato.
- Non utilizzare il coperchio su fonti di calore superiori alla temperatura raccomandata.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare guanti da cucina o presine quando si rimuove il coperchio caldo per evitare scottature.
- Non immergere il coperchio caldo in acqua fredda; il cambiamento repentino di temperatura può danneggiare il materiale.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: TDK400
- Diametro: Ø 400 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Colore: Trasparente (vetro) e bordo in acciaio
- Resistente al calore fino a 200°C
- Adatto per lavastoviglie

## 4. Installazione e Montaggio

- Posizionare il coperchio sulla pentola pulita e asciutta, assicurandosi che sia allineato correttamente.
- Non forzare il coperchio; deve adattarsi senza sforzo.
- Assicurarsi che il coperchio sia completamente centrale per garantire una chiusura ermetica.

## 5. Funzionamento

- Posizionare il coperchio sulla pentola prima di accendere il fornello.
- Durante la cottura, il coperchio aiuta a trattenere il calore e l'umidità, riducendo i tempi di cottura.
- Monitorare la pentola frequentemente per evitare traboccamenti.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo l'uso, lasciare raffreddare il coperchio prima di pulirlo.
- Lavare a mano con acqua calda e detergente delicato o posizionare in lavastoviglie.
- Asciugare bene il coperchio dopo la pulizia per evitare macchie d'acqua o ruggine.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il coperchio non si adatta correttamente, controllare che sia posizionato con il diametro corretto.
- In caso di scheggiature o crepe, non utilizzare il coperchio e contattare il servizio clienti.

## 8. Smaltimento

Al termine della vita utile del prodotto, smaltire secondo le normative locali sul riciclo. Non gettare il prodotto nell'indifferenziato; è riciclabile.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni e assistenza, contattaci a:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania